**LECTURAS EN MAYA MES DE ENERO 2018**

**DOMINGO 14 DE ENERO EL BAUTISMO DEL SEÑOR**

# **YÁAX XOOK**

# Lela’ u xookil u yáax dsíibil ju’un Samuel (*3, 3-10. 19)*

Ti’ le kíino’obo’, le táankelem Samuelo’ tun meyáajtik Yuumtsil tu yáanal u tsolbe’en t’aan Elí. Jum p’eel aakabe’ chilikbal Elí tu’ux súuk u wenel bey xan Samuel chilikbal ichil u kulnaj Yuumtsil, tu’ux dsa’an u ba’asche’ Yuumtsil. Yuumtsil túune’ tu t’anaj tu kaaba’: ¡Samuel! Leti’e’ tu núukaj: ¡Je’elena’! Ku dso’okole’ leti’e’ j bin u yáalkab tu’ux yaan Eli’, ka tu ya’alaj ti’. Je’el dso’ok in tal ta wiknala’. ¿Ba’ax u ti’al ta t’aanajen? Elie’ tu núukaj ti’: Tene’ ma’ in t’aanechi’, xeen j chital tu ka’a téen.

Samuel túune’ j bin chital tu ka’a téen. Ba’ale’ ka’a t’a’an tumen Yuumtsil: ¡Samuel! Samuele’ j líike’ ka j bin tu yiknal Elí ka tu ya’alaj ti’: Je’elena’, ¿ba’ax o’olal ta t’aanajen? Elí tu núukaj: Tene’ in paal ma’ in t’aanechi’, xeen j chital tu ka’a téen. Samuele’ ma’ u kaj óolt ka’ach Yuumtsili’, tumen u t’aan Yuumtsile’ ma’ e’esa’ak ka’ach ti’. Ba’ale’ Yuumtsile’ tu t’anaj tu yóox téen le j Samuelo’, letie’ j líik u ti’al u bin u ya’al ti’ Eli’: Je’el yanen ta wiknala’, ¿ba’ax a káat ti’ teen? Le ka tu na’ataj Elí Yuumtsil t’aanik le j xiipaalo, tu ya’alaj ti’: Xeen j chital, wa ku t’aanikech Yuumtsile’, ka núukik ti’: T’aanen, tumen a palitsile’ táan u yu’ubikech. Samuele j bin chital tu’ux ku wenel. Ku dso’okole’ j kuch Yuumtsile’, ka tu t’anaj je’el bix tu yáax jun téene’: ¡Samuel! ¡Samuel! Samuele’ tu núukaj: T’aanen, Yuumtsil tumen a palitsile’ táan u yu’ubikech.

Samuele’, nojoch máakchaji, Yuumtsile’ tya’an yéetel Samuele’, ma’ tu p’ataj ma’ u dso’okbesik mix jun p’éel u dsaa t’aan Yuumtsili’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yuum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 39)

**R. Je’elena’ Yuumtsil u ti’al in béetik ba’ax a káate’.**

Tin dsaj in pa’atajil ti’ Yuumtsil;

leti’ túune’ tu chinjubáa u ti’al u yu’ub in payalchi’.

Tu beetaj u jóokol tin chi’e’ jun p’éel tuumben kaay,

Ki’iki’ t’aan ti’ k Yuum Ku’. /R.

Teche’ ma’ tu yustal a wóol le ba’alche’ob ku kíinsa’al a ti’alo’,

Tumen dso’ok a je’ik in xikino’ob ti’ a t’aan

Mix kíimsbil ti’ibil óolalo’ob u ti’al keban,

Le óolale’ dso’ok in wa’alik: “Je’elena”. /R.

He’el bix u ya’alik tin wo’olal le dsíibil ju’uno’,

In bet ba’ax a káate’ Yuumtsil,

Tene’ ust tin t’aan in beetik le ba’ax a káate’;

Kin bisik tin puksi’ikal a ka’ambesaj. /R.

Dso’ok in dsaik ojéeltbil

Le ba’ax toj tu táan le a nojoch kaajalo’;

Teche’ ma’alob a wojelil Yuumtsil,

Mix p’áataken maakal in chi’i’. /R.

**U KA’A P’ÉEL XÓOK**

Lela’ u xookil u yáax dsíib San Pablo ti’ Corintios (6, 13-15. 17-20)

Láake’ex: Le wíinklilo’ ma’ u ti’a’al u nupkebantal máaki’ tumen le wíinklilo’ u ti’a’al meeyajtik Yuumtsil; yéetel Yuumtsile’ ku kili’ichkuntik le wíiklilo’. Ba’ale’ Kuje’ tu ka’a púut kuxkintaj Yuumtsil bey xan bíin u ka’a púut kuxkinto’on yéetel u páajtalil.

¿Ma’ a wojele’ex a wíinklile’exe’ u ti’itichal u winklil Cristo’? Ba’ale’ le kéen u nupubáa wa máax yéetel Yuumtsile’, tu ka’a túulalo’ob ku jun p’éelili’ichajo’ob ti’ Kili’ich Íikal. Púudsene’ex, Túun ti’ le nup kebano’. Je’el máakalmáak u láak kebanil ka u beet máake’, yo’okabil ti’ u winklil ku beetik. Ba’ale’ le máax ku nup kebane’ ku kebankuntik u wíinklil. ¿Ma’ a wojle’ex a wíinklile’exe’ u najil Kili’ich Iikal dsa’an ti’ te’ex tumen Ku’, yéetel le Kili’ich Íikal kaja’an ti’ te’ex? Te’exe’ ma’ u yuumile’ex a wíiklile’exi’, tumen nojoch u tojol ma’anike’ex. Le o’olale’, unaj a nojbe’enkuntike’ex Ku’ yéetel a wíinklile’ex bey xan yéetel a pixane’ex tumen tu ka’a p’éelal u ti’al Ku’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yuum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xookil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen San Juan

(1, 35-42)

Ti’ le kiino’, Juan Bautista’ ti’an yéetel ka’a tul u aj kambaalo’ob, le ka tu yilaj u máan Jesuse’ tu ya’alaj: “Ile’ex, leti’ u j taman Ku’. Le ka’a túul u aj kambaalo’ob Juan tu yu’ubajo’ob u ya’alik lela’, ka j bino’ob tu pach Jesús. Jesus’ j paakatnaj paachil, le ka tu yilaj táan u tsaypachta’al tumeno’obe’, ka tu ya’alaj ti’ob: ¿Ba’ax ka kaxtike’ex? Leti’obe’ tu ya’alajo’ob ti’: Aj ka’ambesaj, ¿tu’ux kaja’anech? Jesuse’ tu núukaj ti’ob: Ko’otene’ex a wile’ex. J bino’ob túune’ ka tu yilajo’ob tu’ux kaja’an, ka tu máansajo’ob u yala’ le kiin yéetelo’, tumen ta’aytak u bin kiin. Ti’ le ka’a túul tu yu’ubajo’ob Juan’, tu tsaypachto’ob Jesús, jun túule’ Andrés, u yíidsin Simón Pedro. Ba’ax tu yáax beetaj Andres’ j bin u kaxant Simón u suku’une’ ka tu ya’alaj ti’: dso’ok nuptáantik le Mesíaso’ (u káat u ya’ale’ le Cristo’) Ku dso’okole’ Andres’ tu bisaj Simón tak tu’ux yaan Jesús. Le ka j ila’ab tumen Jesus’ ka j a’ala’ab ti’: Teche’ Simón u paal Juan, ba’ale’ yaan a kaaba’intik Kefás (U káat ya’ale’ Pedro bey xan tuunich).

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**

**DOMINGO 21 DE ENERO**

# **YÁAX XOOK**

# Lela’ u xookil u dsíib aj bóobat Jonás (*3, 1-15. 10)*

Ti’ le kíino’obo’, Yumtsile’, tu t’anaj Jonás tu ka’a téne’ ka tu ya’alaj ti’: “Líiken yéetel xeen, tu noj kaajil Nínive u ti’al ka a tse’ekt le ba’ax bíin in wa’al ti’ techa’. Jonás’ jóok u bimbal tu kaajil Nínive, je’el bix a’ala’abik ti’ tumen Yuumtsile’. Nínive’ jun p’éel noj kaaj, jach nojoch ka’achi, u ti’al ka páatak u xíimbata’al tuláakale’ kabéet ka’ach óox p’éel kiin. Jonas’ j ook te j kaajo’ ka j xíimbalnaj túulis jun p’éel kiin, táan u ka’aytik: “Ichil cuarenta kiino’obe’ bíin xu’ulsa’ak Nínive”. U kajnáalilo’ob le noj kaajo’, nuxibo’ob yéetel mejen paalale’, tu yoksaj u yóolo’ob ti’ Ku, tu ka’aytajo’ob su’ukin ka tu búukintajo’ob to’otoch nooko’ob u chíikulal ki’inamil.

Kuje’ tu yilaj ba’ax ku beetiko’ob u kajnáalilo’ob Nínive yéetel bix tu p’áatilako’ob u kaakas kuxtalo’ob, ka tu tukultaj ma’ u tuuxtik le jaads u najmatmo’ob ka’acho’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yuum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 24)

**R. Yuumtsil, e’esto’on, a beelo’ob.**

Yuumtsil, e’es to’on a beelo’ob;

Beet in xíimbal ti’ u jaajil, a ka’ansaj,

Tumen teech in Junab Ku, yéetel in toksaj.

Ti’ teech mantads in kubmaj in wóol. **/R.**

Yuumtsil, ka’ajak teech a yaabilaj

Yéetel a muumun-óolal mina’an xu’ulul ti’,

Tu yo’olal a nojoch yaakunaj

Yéetel a muumun-óolale’, ka’aso’on tulaaklo’on. **/R**

Tumen le Yuumtsilo’ ust yéetel toj;

Leti’e’ ku ye’esik bix unaj u kuxtalo’obe’ le j kebano’obo’

Yéetel ku bisik ti’ ma’alob bej le j kabal óolo’obo’;

Ku nu’uktiko’ob u ti’al toj kuxtal. **/R**

**U KA’A P’ÉEL XÓOK**

Lela’ u xookil u yáax dsíib San Pablo ti’ Corintios (7, 29-31)

Laake’ex: ba’ax in káat in wa’ale’ leti’ lela’: Chéen jun p’íit kiin p’aatal to’on. Ba’ale’ le máaxo’ob dso’okan u beelo’obo’ unaj u kuxtalo’ob bey je’el bix ma’ dsoka’an u beelo’obe’. Le máaxo’ob yaj u yóolo’obe’, unaj u kuxtalo’ob bey mina’an yaayaj óol ti’obe’. Le máaxo’ob ki’imak u yóolo’obe’ unaj u kuxtalo’ob bey mina’an ki’imak óolal ti’obe’. Le máaxo’ob ku máano’obo’ unaj u kuxtalo’ob bey mix ba’al ku máaniko’obe’. Le máaxo’ob táan u náajaltiko’ob u ba’alo’obil yóokolkaabe’ unaj u kuxtalo’ob bey ma’ táan u náajaltiko’obe’, tumen le yóokolkaab k ilika’ táan u xu’ulul.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yuum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xookil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen San Marcos

(1, 14-20)

Ku dso’okol u ka’alal Juan’, Jesus’ j bin Galilea táan u tse’ektik u ma’alob péektsil u ajawil Ku’. Ka tu ya’alaj Jesús: Dso’ok u kuchul u kiinil. Naads yanil u ajawil Ku’. Kex a tuukule’ex yéetel oksaj óolte’ex u ma’alob péektsil Yuumtsil.

Táan u ximbal Jesús tu jáal u chan ka’anabil Galilea ka tu yilaj Simón yéetel Andrés u yíidsin. Lelo’oba’ chuk kayo’ob, táan u jayco’ob u káanil chuk kay tej ja’o’. Ka j a’ala’ab ti’ob tumen Jesús: Tsaypachte’exi’ u ti’al in beetik a kanike’ex chuk wíinik. Tu séeblakil tu p’atajo’ob u káanil u chuk kayo’obe’ ka tu tzaypachtajo’ob. Ka túun xíimbalnaj Jesús u láak jun p’íite’ ka tu yilaj Santiago yéetel Juan u yíidsin, u paalal Zebedeo, yano’ob ka’ach ti jun p’éel cheem táan u yutskintiko’ob u káanil u chuk kayo’ob. Ka j t’aano’ob tumen Jesús; leti’ob túune’ tu p’atajo’ob Zebedeo u taataob te j cheemo’ pa’ate’ yéetel u yet meyajo’obe’ ka j bino’ob yéetel Jesús.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**

**DOMINGO 28 DE ENERO**

# **YÁAX XOOK**

# Lela’ u xookil u dsíibil Deuteronomio (*18, 15-20)*

Ti’ le kíino’obo’, Moisés tu t’anaj le kaajo’ ka tu ya’alaj tio’ob: Yuumtsil a Kujexe’ bíin u beet u jóokol ichile’ex jun túul aj bóobat je’el bix tena’, unaj a wu’uyaj t’antike’ex. Tu jaajile’ lela’ leti’ ta káataje’ex ti’ Yuumtsil a Kuje’ex tu lu’umil u witsil Horeb, le kiinak láaj much’laje’exe’, ka ta wa’alaje’ex: Ma’ k káat k u’uy u t’aan Yuumtsil Ku’ tu ka’a téeni’, mix k ka’a ilik le nojoch káako’, tu yo’olal ma’ k kíimil.

Yuumtsil túune’ tu ya’alaj teen: Ma’alob ba’ax dso’ok u ya’aliko’ob. Tene’ bíin in beet u jóokol ichil a láatsilo’obe’ jun túul aj *bóobat* je’el bix teche’ *ten bíin in d*sa’e, in t’aano’ob tu chi’ u ti’al u ya’alik ti’ob ba’ax bíin in wa’ale’. Tuláakal le máax ma’ bíin táan óoltik ba’ax bíin u ya’ale’ le aj bóobat tin kaaba’o’, bíin in xot kinte’. Ba’ale’ le aj bóobat ku ka’analtal yich u ya’alik t’aan tinkaaba’e’, wa ku ya’alik ba’ax ma’ in wa’almaj, wa ku kex ku t’aan tu kaaba’ u láak kujobe’, bíin xot kinta’ak j kíimil.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yuum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 94)

**R. Yuumtsil, ma’ k kooktal ti’ a t’aano’ob.**

Ko’otene’ex, kaaynako’on ti’ Yuumtsil yéetel ki’imak óolal.

Kaaynako’on ti’ Yuum Ku leti’ k toksajil.

Kone’ex naadsa tu yiknal yéetel yaab ki’imak óolal

U ti’al ka k dsáa nib óolal ti’. **/R**

Ko’otene’ex, kone’ex xoltal, kulnako’on

Yéetel k Ki’ikit’antik Yuumtsil, tumen leti tu beetajo’on

Leti’e’ k Ku’, to’one’ u kaajalo’on,

Leti’e’ aj kanan Taman, to’one’ u taamano’on. **/R**

U’uye’ex bejla’e’ le ba’ax ku ya’alik Yuumtsil:

“Ma’a chichkuntike’ex a puksi’ikale’ex, je’el bix úuchik Meribae’,

Je’el bix xan úuchik Masaj te x tokoy lu’umo’,

Le ka tu dsajeno’ob ti’ túuntajil le a úuchben ch’i’ibale’exe’,

Kex dso’okili’ u yiliko’ob in meyajo’obe’”. **/R**

**U KA’A P’ÉEL XÓOK**

Lela’ u xookil u yáax dsíib San Pablo ti’ Corintios (7, 32-35)

Láake’ex: Teen ma’ in káat ka yanak te’ex ya’ab tuukulo’obi’. Le máak ma’ dsoka’an u beele’, ku táan óoltik u ba’aluba’ob Yuumtsil yéetel bix kun lúubul utsil ti’. Ba’ale’ le máak dso’oka’an u beele’, yaan u táan óoltik u ba’aluba’ob yókolkaab yéetel bix kun lúubul utsil ti’ u yatan, le óolale’ u puksíikale’ka’a jaast yan ti’. Le ko’olel ma’ dso’okan u beelo’ yéetel le kimen u yíichamo’ ku táan óoltiko’ob u ba’aluba’ob Yuumtsil, u ti’al u meyatiko’ob Yuumtsil mantads yéetel u wíinklil bey xan yéetel u pixan. Ba’ale’ le co’olel dso’okan u beelo’ ku táan óoltik u ba’aluba’ob yóokolkaab yéetel bix kun lúubul utsil ti’ u yíicham.

Kin wa’alik le ba’alo’oba’ u ti’al a wutsile’ex, ma’ u ti’al in k’atik a beele’exi’, ba’ale’ u ti’al ka kuxlake’ex ma’alob, x ma’ naisa óolal tu táan Yuumtsil, jel bix unaj k kuxtale’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yuum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xookil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen San Marcos

(1, 21-28)

Ti’ le kíino’, j kuch Jesús tu kaajil Cafarnaum; ka j ook Jesús ti’ le sinagogao’ tu kiinil sábado ka jo’op u ka’ansaj. Le máako’obo’ jaka’an u yóolo’ob tu yo’olal ba’ax ku ya’alik, tumen ku ka’ansaj yéetel páajtalil, ma’ je’el bix u j ka’ambesajilo’ob le a’almaj t’aano’.

Yaan ka’ach tu sinagoga’ le kaajo’, jun túul máak yaan jun túul kaakas pixan ti’. Leti’e’ j awatnaji’: ¿Ba’axten ka woksikabáa t éetel Jesús Nazaretil? ¿Talaja’anech a xu’ulso’on? Tene’ in kaj óolech, in wojel teche’ u Kili’ichilech Ku’. Jesus’ tu keyaj le kaakas pixano’, ka tu ya’alaj ti’: Mak a Chi’, xúump’at le máaka’. Le kaakas pixano’ tu beetaj u bablikubáa j lu’um le máako’, ka j awatnaj ka’am, ka jóok ti’. Láaj ja’ak u yóolo’ob, ka tu káat chi’ito’ob tu baatsilo’ob: ¿Ba’ax lela’? ¿Baax tuumben ka’ansajil lela’? Le máaka’ yaan u páajtalil ti’ u keyik tak le kaakas pixano’obo’ yéetel ku yu’uba’al u t’aan. Tu séeblakil j ojéelta’ab u péektsil Jesús ti’ tuláakal u lu’umil Galilea.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**